



MISERERE

Miserere mei, Deus,
secundum magnam misericordiam tuam.
Et secundum multitudinem miserationum tuarum,
dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea,
et a peccato meo munda me.
Quoniam iniquitatem meam ego cognosco,
et peccatum meum contra me est semper.

IL RESPIRO DI GIONA

הַיֵּטֵב חַרָּה לִךְ

haheytēv harāh lāh

Ti sembra giusto essere sdegnato così?

(Dal libro di Giona, IV, 4)

RUMORE D'ACQUA

古池
蛙飛びこむ
水音

Furu ike ya
kawazu tobikomu
mizu no oto

vecchio stagno
una rana si tuffa –
rumore d'acqua
(Matsuo Bashō; 1644 – 1694)

GLORIA

Gloria in excelsis Deo
et pax in terra hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te,
adoramus te, glorificamus te.
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam,
Domine Deus, Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Jesu Christe,
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,
qui tollis peccata mundi, miserere nobis,
qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus,
tu solus altissimus, Jesu Christe,
cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris.
Amen.

Voci in~quiete ensemble

Dirigono gli studenti di
Direzione di coro e composizione corale
Organo Riccardo Quadri

musiche di
M. Benetti, C. Calderoni, P. Gazzola,
J. Ghidotti, A.E. Negri, C. Ricciardi,
V. Zago

2019

VENERDI 1 NOVEMBRE
ore 17:00
Salone dell'Organo

COMPOSITIVI

CONSERVATORIO
DI COMO

Via Luigi Cadorna 4
+39 031 27 98 27
conservatoriocomo.it

**I
T
I
N
E
R
A
R**

Voci in~quiete ensemble, nuova formazione vocale dedita alla musica scritta oggi, è oggi al suo debutto. L'ensemble, composto da cantori di varia estrazione, alcuni dei quali professionisti già affermati sulla scena internazionale e altri scelti fra i migliori studenti del Conservatorio di Como, esplora la produzione corale più recente, proponendo suggestioni di varia inclinazione estetica.

I direttori del concerto sono stati preparati all'interno del "Laboratorio per la prassi di direzione corale contemporanea" a cura di Enrico Pagano.

Voci in~quiete ensemble

Soprani

Beatrice Palumbo*
Carlotta Colombo*
Ramona Acquistapace
Carolina Facchi
Marina Adamoli

Tenori

Matteo Magistrali*
Francesco Bussani*
Marco Benetti
Luca Onetti

Contralti

Marta Fumagalli*
Isabella Di Pietro*
Benedetta Mazzetto*
Helen Allikvee

Bassi

Renato Cadel*
Alessandro Ravasio*
Paolo Martello
Danilo Santoriello

*Cantori che eseguono parti solistiche

Organo **Riccardo Quadri**

PROGRAMMA

Antonio Eros Negri – "Illumina Nos"

Coro diretto da Enrico S. Pagano

Caterina Calderoni – "Requiem fragmente" su testi di Novalis e Rilke

Coro e organo diretto da Francesco Bussani

Paolo Gazzola – "Alla Formica" su testo di G. Rodari

Gruppo madrigalistico diretto da Paolo Martello

Jonathan Ghidotti – "Miserere"

Coro diretto da Ramona Acquistapace

Vittorio Zago – "Il respiro di Giona" su testo dal libro di Giona

Coro diretto da Enrico S. Pagano

Chiara Ricciardi – "Rumore d'acqua" su Haiku giapponese

Gruppo madrigalistico diretto da Alessandra Zinni

Marco Benetti – "Gloria"

Coro diretto da Paolo Martello

Tutte le composizioni sono in prima esecuzione assoluta

ILLUMINA NOS

Illumina nos

REQUIEM FRAGMENTE

Requiem aeterna dona eis Domine

In Thautropfen will ich hinuntersinken und mit der Asche mich vermischen.

- Fernen der Erinnerung, Wünsche der Jugend, der Kindheit Träume,
des ganzen langen Lebens kurze Freuden und vergebliche Hoffnungen
kommen in grauen Kleidern, wie Abendnebel nach der Sonne Untergang.

(Novalis, aus "Hymnen an die Nacht" n. 1)

Et lux perpetua luceat eis

Doch hilf mir so,
das es dich nicht zerstreut,
wie mir das Fernste manchmal hilft:
in mir.

(Rilke, aus "Requiem für eine Freundin")

Requiem aeterna dona eis Domine

Et lux perpetua luceat eis

Requiem.

TRADUZIONE

Requiem aeterna dona eis Domine

*In gocce di rugiada
io voglio giù disciogliermi,
mescermi con la cenere!
Lontananze della memoria,
fervide brame della giovinezza,
sogni beati della dolce infanzia,
gioie fugaci e inutili speranze
della trascorsa vita,
vengono in veste grigia,
come labili nebbie vespertine
quando caduto è il sole.*

(Novalis, from "Inni alla notte" n. 1)

Et lux perpetua luceat eis

Ma aiutami così da non distrarti,
come a volte m'aiutano le cose
più lontane: nell'intimo, in me stesso.

(Rilke, da "Requiem per un'amica")

Requiem aeterna dona eis Domine

Et lux perpetua luceat eis

Requiem.

ALLA FORMICA

Chiedo scusa alla favola antica
se non mi piace l'avara formica.
Io sto dalla parte della cicala
che il più bel canto non vende, regala.

(G. Rodari, da "Filastrocche in cielo e in terra" – 1960/72)